



National
Qualifications
2022

X831/75/13

Gaelic (Learners) Listening Transcript

THURSDAY, 26 MAY

3:00 PM – 3:30 PM (approx)

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (for example, the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 8 3 1 7 5 1 3 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Gaelic **three times**, with an interval of 1 minute between the three readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item number one

Mia talks about her time in school in Finland.

You now have one minute to study the questions for item number one.

- (f)** Tha foghlam ann am Fionnlainn ainmeil air feadh an t-saoghail. Tha a h-uile duine comasach air leughadh agus sgrìobhadh a dhèanamh oir tha na sgoiltean cho math.

Chaidh mi dhan bhun-sgoil nuair a bha mi seachd bliadhna a dh'aois ach bha mi air mòran ionnsachadh anns an sgoil-àraich an toiseach, mar eisimpleir, dh'ionnsaich mi sgilean sòisealta tro bhith a' cluich gheamannan còmhla ri caraidean agus a' dèanamh dhealbhan.

Chòrd an àrd-sgoil rium gu mòr. Bha an latha-sgoile agam deiseil aig dà uair feasgar a h-uile latha. Mar sin, an dèidh na sgoile, bha ùine agam a dhol a-mach còmhla ri mo theaghlach.

Canaidh daoine gu bheil sgoiltean ann am Fionnlainn gu math annasach: cha bhi sgoilearan a' faighinn tòrr obair-dachaigh, cha bhi iad a' suidhe mòran dheuchainnean agus cha bhi aodach-sgoile air a h-uile sgoilear.

Tha clasaichean anns an àrd-sgoil gu math beag agus 's e rud math a tha sin oir bidh thu a' faighinn gu leòr cuideachaidh bhon tidsear.

Tha cànan cudromach ann am Fionnlainn cuideachd. Ann an sgoiltean agus clubaichean sònraichte 's urrainn do chlann mu chaogad cànan ionnsachadh. A bharrachd air Beurla, 's urrainn dhomh Ruiseanais agus Gearmailtis a bhruidhinn.

Tha mi taingeil airson an fhoghlaim sgoinneil a fhuair mi ann am Fionnlainn.

(2 minutes)

(t) Item number two

You hear an interview with Professor Iain Campbell who spent time researching the education system of South Korea.

You now have one minute to study the questions for item number 2.

- (f) Fàilte oirbh chun a' phrògram. Air a' phrògram an-diugh, tha an t-Ollamh Iain Caimbeul a tha air ùine a chur seachad a' rannsachadh foghlaim ann an Coiria a Deas. Hai, Iain. Innis dhomh an toiseach, cuin a chaidh thu a Choiria a Deas?
- (m) Chaidh mi a Choiria a Deas còig bliadhna deug air ais. Bha mi ag obair ann an oilthigh trang ann an Seoul.
- (f) Innis dhomh mu dheidhinn foghlaim anns an dùthaich.
- (m) Tha an riaghaltas ann an Coiria a Deas a' smaoineachadh gu bheil foghlam cudromach ach doirbh. Bidh iad ag obair gu trang a' neartachadh siostam foghlaim na dùthcha. Bidh iad a' cosg deich billean not gach bliadhna air sgoiltean.
- (f) Tha tòrr airgid an sin. A bheil na sgoiltean math?
- (m) Tha iad fìor mhath. Anns na sgoiltean prìobhaideach, bidh a' chlann ag ionnsachadh tro mheadhan na Beurla oir 's e cànan feumail a th' innte. A bharrachd air sin, bidh a' chlann a' cur tòrr ùine seachad air sgilean leughaidh agus sgilean sgrìobhaidh.
- (f) Cò ris a tha na sgoilearan coltach?
- (m) Tha na sgoilearan glè dhìcheallach agus tha iad modhail anns a' chlas. Tha a h-uile duine ag iarraidh a dhol dhan oilthigh as fheàrr.
- (f) Innis dhomh mu dheidhinn seachdain àbhaisteach anns an àrd-sgoil.
- (m) Tòisichidh na h-àrd-sgoiltean aig ochd uairean agus sguiridh iad mu cheithir uairean. Thèid sgoilearan dhachaigh an uair sin airson rudeigin ri ithe. Mar as trice, aig sia uairean feasgar thèid clann gu clasaichean eile airson barrachd obair-sgoile a dhèanamh. Bidh iad deiseil aig aon uair deug air an oidhche agus bidh iad a' dol dhachaigh an uair sin. Mar sin, bho Dhiluain gu Dihaoine 's e seachdain fhada a th' ann.
- (f) A bheil rudan ann nach eil math mu dheidhinn siostam foghlaim Choiria a Deas?
- (m) Tha rudan ann nach eil math mar eisimpleir: cha bhi sgoilearan a' dèanamh Spòrs anns an sgoil, chan eil ùine aca cur-seachadan a dhèanamh agus tha iad a' dèanamh obair-sgoile fad an latha.
- (f) A bheil na rudan seo a' toirt buaidh air rud sam bith?
- (m) Uaireannan, chan eil na rudan seo math airson slàinte inntinn nan sgoilearan.
- (f) Tha sin inntinneach, Iain. Mòran taing airson bruidhinn rium.
- (m) Tapadh leat fhèin airson cuireadh a thoirt dhomh bruidhinn air a' phrògram.

(2 minutes)

(t) You now have five minutes to look over your answers.

(5 minutes)

(t) End of test.

[END OF TRANSCRIPT]